
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS MODERNAS

ÓRGANOS DE GOBIERNO

UNIPERSONALES

Director

D. Pedro Santana Martínez.

Secretaria

D^o. Ignacio Iñarrea Las Heras (desde 04/11/2008)

COLEGIADOS

Consejo de Departamento

Seis reuniones ordinarias

Ocho reuniones extraordinarias.

Comisión Permanente

Tres reuniones ordinarias

Dos reuniones extraordinarias

DIRECCIÓN

Edificio de Filología.
San José de Calasanz, s/n.
26004 Logroño.

Teléfono: 941 299 433.
Fax: 941 299 419.
Correo e.: dpto.dfm@unirioja.es

PERSONAL DOCENTE:

Agustín Llach, María Pilar	AYD TC (desde 17/07/2009)
Álvaro Rojo, M. ^a de la Concepción	PA
Araúz Gómez-Cadiñanos, Pedro	TEU
Asensio Aróstegui, María del Mar	PA
Barreras Gómez, Asunción	TU
Bonachía Caballero, María José	TEU
Díaz Cuesta, José	PA
Fernández Fontecha, Almudena	TEUI
Flores Moreno, Cristina	AYU

Hernández Lerena, María Jesús	TU
Ibáñez Moreno, Ana	AYD TC (desde 17/07/2009)
Iñarrea Las Heras, Ignacio	TU
Jiménez Catalán, Rosa María	TU
Martín Arista, Javier	TU
Mendoza Enrique, Ignacio	ASO
Molina Valero, Juan Manuel	PA
Moreno Lara, María Ángeles	TEU
Ojeda Alba, Julieta	TU
Oyón Bañales, María Luz	TEU
Pérez Hernández, Lorena	TU
Piserra Bolaños, María Pilar	PA (hasta 30/09/2009)
Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José	CU
Salinero Cascante, María Jesús	TU
Santana Martínez, Pedro	TU
Santibañez Sáenz, Francisco	ASO
Sullivan Ojeda, Robert Abraham	CL
Terrazas Gallego, Melania	PCD
Torre Alonso, Roberto	CL
Villar Flor, Carlos	TU

BECARIOS:

Del Campo Martínez, Nuria
González Torres, Elisa
Luzondo Oyón, Alba
Maíz Villalta, Gema

PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS:

Cabrerizo Cristóbal, Adoración
García Pascual, M^a. del Carmen

ÁREAS DE CONOCIMIENTO

- FILOLOGÍA INGLESA
- FILOLOGÍA FRANCESA

TITULACIONES EN LAS QUE EL DEPARTAMENTO IMPARTE DOCENCIA

- LICENCIADO EN FILOLOGÍA INGLESA PLAN DE 1993
- LICENCIADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA PLAN DE 1993
- LICENCIADO EN HUMANIDADES PLAN DE 1993
- LICENCIADO EN ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS PLAN DE 1998
- LICENCIADO EN ENOLOGÍA PLAN DE 1996
- MAESTRO, ESPECIALIDAD EN LENGUA EXTRANJERA PLAN DE 1993
- MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN FÍSICA PLAN DE 1993
- MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN MUSICAL PLAN DE 1993
- DIPLOMADO EN CIENCIAS EMPRESARIALES PLAN DE 1993
- INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, HORTOFRUTICUL. Y JARDINERÍA PLAN DE 1993
- INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, INDUSTRIAS AGRAR. Y ALIMENT. PLAN DE 1993
- CAP

CURSOS DE DOCTORADO ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO**ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA**

Título: *La ironía, el silencio, lo implícito y lo velado. Análisis e interpretación en textos literarios franceses.*

Nº de Créditos: 3.

Profesores: Dr.^a Maria Jesús Salinero Cascante y Dr. Ignacio Iñarrea Las Heras.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Análisis de la competencia léxica en un corpus de textos escritos de aprendices de inglés.*

Nº de Créditos: 3.

Profesores: Dr.^a Rosa María Jiménez Catalán y Dr. Juan Manuel Molina Valero.

Título: *Aspectos pragmáticos y discursivos de la interpretación textual.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y Dra. Annalisa Baicchi (Universidad de Pavía, Italia).

Título: *Bases para la interpretación del texto desde un punto de vista lingüístico.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Dr.^a Lorena Pérez Hernández.

Título: *Contexto cultural en la interpretación literaria: Identidades nacionales y el canon literario.*

Nº de Créditos: 3.

Profesoras: Dr.^a María Jesús Hernáez Lerena, Dr.^a Julieta Ojeda Alba y Dr.^a María del Mar Asensio Aróstegui.

Título: *El discurso a través de la literatura: un enfoque cognitivo.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Antonio Barcelona Sánchez (Universidad de Córdoba).

Título: *La influencia del arte cinematográfico en la novela inglesa de mediados del siglo XX.*

Nº de Créditos: 3.

Profesores: Dr. Carlos Villar Flor y Dr.^a Asunción Barreras Gómez.

Título: *La interpretación del silencio. Ironía y latencia literarias en textos no literarios ingleses.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Dr.^a Melania Terrazas Gallego.

Título: *Lingüística cuantitativa: su aplicación a los estudios literarios.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Pedro Santana Martínez.

Título: *Metodología de la investigación lingüística.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Dr. Javier Martín Arista.

Título: *The Visual and Contemporary Literature and Culture.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Dr.^a Noreen Golfman (Department of English and Literature, Memorial University, Newfoundland, Canadá).

TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN DEFENDIDOS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: Illocutionary constructions: Study of their composition and their correlations

Autora: Nuria del Campo Martínez

Director: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Calificación: APTO

CURSOS ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: *Cine y Literatura Francesa.*

Imparte: M^a Ángeles Moreno, Ignacio Iñarrea, M^a Jesús Salinero y María José Bonachía.

Directora: María José Bonachía Caballero.

Fecha: Abril-Mayo 2008

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: Seminar on Canadian Literature: Canadian and Native Literatures, Globality, and Ecology.

Imparte: Sean Virgo (University of Victoria, British Columbia, Canadá)

Director: María Jesús Hernández Lerena

Fecha: 27 al 30 de Abril del 2009

Título: "Aplicaciones lexicológicas e implementación computacional en la Gramática del papel y la Referencia"

Imparte: Rocío Jiménez Briones (Universidad Autónoma de Madrid)

Director: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Fecha: 18 y 19 de diciembre de 2008

Título: "Language, Action, and Mind"

Imparte: Annalisa Baicchi (Universidad de Pavía), Christopher S. Butler (Universidad de Swansea), Francisco González (Universidad de Almería), Carlos Perrián (Universidad Católica de Murcia)

Director: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y Pedro Santana Martínez

Fecha: 13 y 14 de noviembre de 2008

Título: *VI Curso de Cine y Literatura Angloamericana: La ficción de la identidad.*

Imparte: Miguel Ángel Muro Munilla, Amaya Ortiz de Zárate Aguirrebeña, Jesús González Requena, Bernardo Sánchez Salas, María Jesús Hernández Lerena, Mar Asensio Aróstegui, Cristina Flores Moreno, Carlos Villar Flor y José Díaz-Cuesta Galián.

Directora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: Del 17 de octubre al 12 de diciembre de 2008.

CONFERENCIAS ORGANIZADAS POR EL DEPARTAMENTO**ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA**

Título: "Ingeniería del conocimiento y semántica ontológica en el Modelo Léxico-Construccional"

Conferenciante: Ricardo Mairal Usón

Coordinador: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Fecha: 1 de julio de 2009

Título: "La interfaz léxico-conceptual: ontologías, marcos temáticos y estructuras lógico-conceptuales"

Conferenciante: Ricardo Mairal Usón

Coordinador: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Fecha: 2 de julio de 2009

Título: "El calcetín de la Liga, el puñetazo del vino y el ojo de un edificio: Formas de entender el mundo a través de la metáfora"

Conferenciante: Rosario Caballero

Coordinador: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Fecha: 27 de mayo de 2009

Título: "*Camino a Perdición*": *identidad sobre ruedas*

Conferenciante: Cristina Flores Moreno

Coordinador: Mar Asensio Aróstegui

Fecha: 28 de noviembre de 2008

Título: Animal Rights: an Introduction

Conferenciante: Gary Francione

Coordinador: Julieta Ojeda Alba y Robert Abraham Sullivan

Fecha: 21-04-2009

Título: *Identidad y suplantación: El talento de Mr. Ripley.*

Conferenciante: Miguel Ángel Muro Munilla.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 17 de octubre de 2008.

Título: La zona muerta: *Subjetividad y tiempo del relato.*

Conferenciante: Amaya Ortiz de Zárate Aguirrebeña.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 24 de octubre de 2008.

Título: El club de la lucha: *Apoteosis del psicópata.*

Conferenciante: Jesús González Requena.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 31 de octubre de 2008.

Título: El hombre invisible: *Vendarse los ojos.*

Conferenciante: Bernardo Sánchez Salas.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 7 de noviembre de 2008.

Título: *Atando y desatando cabos: Terranova y su versión Hollywodiense.*

Conferenciante: María Jesús Hernáez Lerena.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 14 de noviembre de 2008.

Título: Las cenizas de Ángela: *Identidad y memoria.*

Conferenciante: Cristina Flores Moreno.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 28 de noviembre de 2008.

Título: *Alguien a quien pedir perdón: The Quiet American.*

Conferenciante: Carlos Villar Flor.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 5 de diciembre de 2008.

Título: *Ser otros hombres (¿de mentira?) en Atrápame si puedes.*

Conferenciante: José Díaz-Cuesta Galián.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 12 de diciembre de 2008.

Título: Tomates verdes fritos: *Recetas de identidad a fuego lento.*

Conferenciante: Mar Asensio Aróstegui.

Coordinadora: Mar Asensio Aróstegui.

Fecha: 21 de noviembre de 2008.

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN**ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA**

Título: La cultura del vino en la literatura y el vino de Rioja en la cultura española y riojana: Análisis de las nuevas etiquetas y contra etiquetas del Rioja.

Investigador principal: Salinero Cascante, María Jesús

Otros Investigadores: M^a Ángeles Moreno y M^a Pilar Tresaco.

Duración: Desde de 2008 HASTA 2009

Entidad financiadora: Banco de Santander - Universidad de La Rioja API07/A15

Título: La cultura del vino en la literatura y el vino de Rioja en la cultura española y riojana: Análisis de nuevas etiquetas y contraetiquetas del Rioja . API- 07 / B 15

Investigador principal: María Jesús Salinero Cascante

Otros Investigadores: María Ángeles Moreno Lara. María Pilar Tresaco Belío. Universidad de Zaragoza

Duración: desde: 18/07/2008 hasta 17/07/2009

Entidad financiadora: Universidad de La Rioja. Banco Santander

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título del proyecto: El desarrollo de la competencia léxica en la adquisición del inglés como lengua extranjera

Investigador principal: Jiménez Catalán, Rosa M^a.

Otros Investigadores: Pilar Agustín, Asunción Barreras, Juan Manuel Molina, Julieta Ojeda, Almudena Fernández, Soraya Moreno y Melania Terrazas

Duración: desde: 01/10/2006 hasta: 30/09/2009

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología

Título: Wyndham Lewis's Art Criticism in the Listener, 1946-1951: Postwar British Art in its Context of Ideas, Institutions, and Practice

Investigador principal: Guy Munton, Alan

Otros Investigadores: Melania Terrazas (UR), Roger Garside y Jan Cox (University of Plymouth)

Duración: 01/05/2008 al 30/05/2009

Entidad financiadora: Arts and Humanities Research Council, Reino Unido (AHRC)

Título: Elaboración por dominios conceptuales de un diccionario de plantillas léxicas y construccionales en inglés: estudio de su aplicación a la teoría de la comunicación, el análisis del discurso y las industrias de las lenguas (HUM 2007-65755/FILO)

Investigador principal: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Otros Investigadores: Pedro Santana Martínez, Lorena Pérez Hernández, Alba Luzondo Oyón, Nuria del Campo Martínez, Andreea Rosca, Francisco González García, Rocío Jiménez Briones, José Luis Ota Campo, Tony Veale

Duración: 2007-2010

Entidad financiadora: MEC, Subdirección General de Proyectos de Investigación

Título: Elaboración por dominios conceptuales de un diccionario de plantillas léxicas y construccionales en inglés: Estudio de su aplicación a la teoría de la comunicación, el análisis del discurso y las industrias de la lengua.

Investigador principal: Fco. José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Otros Investigadores: Lorena Pérez, Pedro Santana, Alba Luzondo, Nuria del Campo, José Luis Ota

Duración: 2007-2010

Entidad financiadora: HUM2007-65755/FILO

Título: Nerthus2: Base de datos léxica en 3D del inglés antiguo

Investigador principal: Javier Martín Arista

Otros investigadores: Ana Ibáñez Moreno, Elisa González Torres, Roberto Torre Alonso, Gema Maíz Villalta, Carmen Novo Urraca, Raquel Veá Escarza

Duración: 31-12-08-31-12-11

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2008-04448)

Título: *Análisis textual de los lenguajes de la literatura y del cine anglo-norteamericanos.*

Investigadora principal: Mar Asensio Aróstegui (UR).

Otros Investigadores: José Díaz Cuesta (UR) e Inmaculada Medina Barco (UNED).

Duración: 2007-2009.

Entidad financiadora: Universidad de La Rioja API07/A13.

Título: *El elemento fantástico en la literatura y el cine en lengua inglesa: usos y funciones.*

Investigadora principal: Mar Asensio Aróstegui (UR).

Otros Investigadores: José Díaz Cuesta (UR), Cristina Flores Moreno (UR) e Inmaculada Medina Barco (UR).

Duración: 2009-2010.

Entidad financiadora: Universidad de La Rioja API09/02.

Título: "El bordado de Penélope: tradición literaria, identidades culturales y discursos teóricos en la narrativa anglocanadiense de finales del siglo XX" ("Penelope's Embroidery: Literary Tradition, Cultural Identities and Theoretical Discourses in the Anglo-Canadian Fiction of the Late 20th Century").

Investigador principal: Eva Darias Beautell

Otros Investigadores: Coral Ann Howells (Universidad de Reading, Inglaterra), Smaro Kamboureli (Universidad de Guelph, Canadá), Belén Martín Lucas (Universidad de Vigo), Ana Fraile Marcos (Universidad de Salamanca)

Duración: 2007-2009

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación (HUM2006-09288)

Título: *Wyndham Lewis y los escritores británicos ante la guerra civil española.*

Investigador principal: Carlos Villar Flor

Otros Investigadores: Antonio Rodríguez Celada, Gabriel Insausti, Javier Caspítegui, Niall Binns.

Duración: 2007-09.

Entidad financiadora: UR, API 07/A16.

Título: *La sombra de la guerra en la narrativa y poesía inglesa del siglo XX.*

Investigador principal: Carlos Villar Flor

Otros Investigadores: Gabriel Insausti.

Duración: 2009-10.

Entidad financiadora: UR, API 09/19.

TESIS DOCTORALES LEÍDAS

ÁREA DE FILOGÍA INGLESA

Título: *Old English Affixal Nouns: Morphological Description, Multiple Bases and Recursivity*

Autor/a: Elisa González Torres

Lugar y fecha de lectura: Facultad de Letras y de la Educación, 24-3-2009

Calificación: Sobresaliente cum laude por unanimidad

Director/es: Javier Martín Arista

Título: *Transparent and Opaque Word-Formation in the Derivational Paradigms of Old English Strong Verbs*

Autor/a: Laura Pesquera Fernández

Lugar y fecha de lectura: 17-7-2009

Calificación: Facultad de Letras y de la Educación, Sobresaliente cum laude por unanimidad

Director/es: Javier Martín Arista

Título: *Morphological Process Feeding in the Formation of Old English Nouns: Zero-Derivation, Affixation and Compounding*

Autor/a: Roberto Torre Alonso

Lugar y fecha de lectura: Facultad de Letras y de la Educación, 21-12-2009

Calificación: Sobresaliente cum laude por unanimidad

Director/es: Javier Martín Arista

VIAJES Y ESTANCIAS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Profesor: M^a José Bonachía Caballero

Tema de Trabajo: "Langues, langages et interactions culturelles"

Centro de Investigación: IRFA Institut de recherche fondamentale et appliquée (Angers, Francia).

Fecha: Del 15 de Enero al 15 de marzo de 2009.

Profesor: M^a José Bonachía Caballero

Tema de Trabajo: Impartición de un curso de 3 horas de duración sobre "L'enseignement du FLE aux enfants" en el marco de formación de "Didactique du FLE et interculturalité"

Centro de Investigación: Université Catholique de l'Ouest (Angers, Francia)

Fecha: Febrero 2009

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Profesor: Ana Ibáñez Moreno

Tema de Trabajo: Aprendizaje del español como segunda lengua por parte de alumnos flamencos

Centro de Investigación: Hogeschool Gent, Department Talen en Vertaalkunde, Vakgroep Spaans

Fecha: septiembre 2008- septiembre 2009

Profesor: María Jesús Hernández Lerena

Tema de Trabajo: Investigación en literatura y cultura de Newfoundland, Canadá, y trabajo de colaboración con miembros de la Memorial University para la publicación de un libro.

Centro de Investigación: Department of English and Literature, Memorial University, Newfoundland, Canadá

Fecha: Del 22 de Septiembre al 10 de Octubre de 2008

Profesor: María Jesús Hernández Lerena

Tema de Trabajo: Investigación en la literatura y cultura de Newfoundland, Canadá, y trabajo de colaboración con miembros de la Memorial University para la publicación de un libro.

Centro de Investigación: Department of English and Literature, Memorial University,



Newfoundland, Canadá

Fecha: Del 16 de Julio del 2009 al 29 de Agosto del 2009.

PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

A) MONOGRAFÍAS CIENTÍFICAS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras y Denise Péricar-Méa.

Título: *Relato del viaje por Europa del obispo armenio Mártir (1489-1496).*

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2009.

Número de páginas: 91

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autor/es: Christopher Butler y Javier Martín Arista, eds.

Título: *Deconstructing Constructions*

Editorial: John Benjamins

Lugar de edición: Amsterdam

Año: 2009

Número de páginas: 303

Autor/es: Agustín Llach, M.P.

Título: *Gender Differences in Vocabulary Acquisition in the Foreign Language In Primary Education: Evidence from Lexical Errors*

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Rioja

Lugar de edición: Logroño

Año: 2009

Numeración de páginas: 1-112

B) ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Teatro satírico y teatro laudatorio sobre Logroño", en *Littérature, Langages et Arts: Rencontres et Création*. Dominique Bonnet, María José Chaves García y Nadia Duchêne (eds.). 1 disco (CD-ROM).

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva.

Lugar de edición: Huelva.

Año: 2008.

Numeración de páginas:

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Animales y animalidad en el *Voiaige* de Eustache de la Fosse", en *Francofonía*, 17.

Editorial: Universidad de Cádiz.

Lugar de edición: Cádiz.

Año: 2008.

Numeración de páginas: vol. 2, pp. 131-148.

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Las traducciones del relato sobre el viaje por Europa del obispo armenio Mártir (1489-1496): texto, paratextos y público lector", en *Sendebarr*, 19.

Editorial: Universidad de Granada.

Lugar de edición: Granada.

Año: 2008.

Numeración de páginas: 5-34.

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Las voces del peregrino: el *Voyage d'Espangne* de Guillaume Manier (1736)", en *Intertexto y Polifonía*. 2 vols. Flor M^a Bango de la Campa, Antonio Niembro Prieto y Emma Álvarez Prendes (eds.).

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.

Lugar de edición: Oviedo.

Año: 2008.

Numeración de páginas: 109-130.

Autor/es: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Los caminos de Santiago y los conflictos dinásticos castellanos en las *Chroniques* de Froissart", en *Thélème. Revista complutense de estudios franceses*, 24.

Editorial: Universidad Complutense.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 109-130

Autor/es: M^a Jesús Salinero Cascante

Título: "La cultura del vino en la Edad Media. Presencia y función del vino en la narrativa caballeresca" in *Texto y Sociedad en las letras francesas y francófonas*.

Editorial: Universidad de Lérida

Lugar de edición: Lérida

Año: 2009

Numeración de páginas: 57-68.

Autor: M^a José Bonachía Caballero

Título: *Voyage en Italie* de Jean Giono: la búsqueda de la felicidad a través de los sentidos. en Cuadernos de Investigación Filológica

Editorial: Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2009.

Numeración de páginas: 107-120.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autor/es: Beatriz Martínez Fernández y Almudena Fernández Fontecha

Título: "The Teachability of Pragmatics in SLA: Friends' Humour through Grice" en *Porta Linguarum*, 10

Editorial: Universidad de Granada

Lugar de edición: Granada

Año: 2008

Numeración de páginas: 31-43

Autor/es: Almudena Fernández Fontecha

Título: "Review of CLIL Implementation Tools: The Forgotten Factor" en Azadeh Shafaei, Mehran Nejati (eds.) *Global Practices of Language Teaching: Proceedings of the 2008 International Online Language Conference (IOLC 2008)*

<http://books.google.com/books?id=WgVRyH1c4YUC&lpq=PP1&dq=global%20practices&hl=es&pg=PP1#v=onepage&q=&f=false>

Editorial: Universal-Publishers

Lugar de edición: USA

Año: 2008

Numeración de páginas: 38-50

Autor/es: Almudena Fernández Fontecha

Título: "Materiales multimedia para la clase de lenguas extranjeras: Diseñar con métodos y teorías" en *Textos: Didáctica de la Lengua y de la Literatura*, 50

Editorial: Graó

Lugar de edición: Barcelona

Año: 2008

Numeración de páginas: 78-85

Autor/es: Almudena Fernández Fontecha

Título: "Spanish CLIL: Research and Official Actions" en Yolanda Ruiz de Zarobe y Rosa María Jiménez Catalán (eds.) *Content and Language Integrated Learning: Evidence from Research in Europe*

Editorial: Multilingual Matters

Lugar de edición: Clevedon

Año: 2009

Numeración de páginas: 3-21

Autor/es: M^a Pilar Agustín Llach y Melania Terrazas Gallego

Título: Examining the relationship between receptive vocabulary size and written skills of primary school learners

Editorial: *Atlantis: Revista Española de Estudios Anglo-Norteamericanos*

Lugar de edición: Madrid: Asociación Española de Estudios Anglo-norteamericanos

Año: 2009

Numeración de páginas: 129-147

Autor/es: Rosa María Jiménez Catalán y Melania Terrazas Gallego

Título: "The Receptive Vocabulary of EFL Young Learners: data from Spanish Primary Schools"

Editorial: *Journal of English Studies* 5-6

Lugar de edición: Logroño: Servicio de publicaciones de la Universidad de La Rioja

Año: 2008

Numeración de páginas: 173-191

Autor/es: Ricardo Mairal Usón y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: "Levels of description and explanation in meaning construction", en Butler, C. y Martín Arista, J. (eds.). *Deconstructing Constructions*.

Editorial: John Benjamins

Lugar de edición: Amsterdam/Philadelphia

Año: 2009

Numeración de páginas: 153-198.

Autor/es: María Sandra Peña Cervel y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Título: "The metonymic and metaphoric grounding of two image-schema transformations", en Panther, G., Thornburg, L., Barcelona, A. (eds.). *Metonymy and Metaphor in Grammar*, (Human Cognitive Processing)
Editorial: John Benjamins
Lugar de edición: Ámsterdam/Filadelfia
Año: 2009
Numeración de páginas: 339-361.

Autor/es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y Ricardo Mairal Usón
Título: "Challenging systems of lexical representation", *Journal of English Studies* Vol. 5-6
Editorial: Universidad de La Rioja
Lugar de edición: Logroño
Año: 2008
Numeración de páginas: 325-356

Autor/es: Ricardo Mairal Usón y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Título: "New challenges for lexical representation within the Lexical-Constructional Model (LCM)", *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 57
Editorial: Universidad de La Laguna
Lugar de edición: La Laguna
Año: 2008
Numeración de páginas: 137-158

Autor/es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y María Sandra Peña Cervel
Título: "Grammatical metonymy within the 'action' frame in English and Spanish", María de los Ángeles Gómez González, J. Lachlan Mackenzie y Elsa M. González-Álvarez (eds), *Current Trends in Contrastive Linguistics: Functional and Cognitive Perspectives*
Editorial: John Benjamins
Lugar de edición: Ámsterdam/Filadelfia
Año: 2008
Numeración de páginas: 251-280

Autor/es: Cristina Flores Moreno
Título: "That Marvellous Coleridge": The Influence of S. T. Coleridge's Poems and Poetics in Miguel de Unamuno.
Editorial: *Coleridge Bulletin*
Lugar de edición: Reino Unido
Año: New Series 32, winter 2008
Numeración de páginas: 41-47

Autor/es: Cristina Flores Moreno
Título: "Nature Imagined in S. T. Coleridge's 'Meditative Poems' and Miguel de Unamuno's *Poesías*: A Study on Reception"
Editorial: *Journal of English Studies*
Lugar de edición: Logroño
Año: Volume 5-6 (2005-2008)
Numeración de páginas: 83-103

Autor/es: Lorena Pérez Hernández y Sandra Peña Cervel

Título: "Análisis léxico-construccional de verbos de habla" in *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 40

Editorial:

Lugar de edición: Madrid

Año: 2009

Numeración de páginas: 62-93

Autor/es: Lorena Pérez Hernández y Sandra Peña Cervel

Título: "Pragmatic and cognitive constraints on lexical-constructional subsumption" in *ATLANTIS*, 31.2

Editorial:

Lugar de edición: Madrid

Año: 2009

Numeración de páginas: 57-73

Autor/es: Javier Martín Arista **Título:** A typology of morphological constructions

Editorial: John Benjamins

Lugar de edición: Amsterdam

Año: 2009

Numeración de páginas: 85-115

Autor/es: Ana Ibáñez Moreno y July de Wilde

Título: Tipos de errores en el habla de alumnos flamencos en el aprendizaje de ELE

Editorial: Presses Universitaires de Bruxelles

Lugar de edición: Bruselas

Año: 2009

Numeración de páginas: 19-23

Autor/es: Julieta Ojeda Alba

Título: Themes, and Vocabulary in CLIL and NON-CLIL Instruction

Editorial: Multilingual Matters

Lugar de edición: Bristol

Año: 2009

Numeración de páginas: 130-156

Autor/es: Julieta Ojeda Alba

Título: *The English Vocabulary of Girls and Boys: Similarities or Differences? Evidence from a Quantitative Study*

Editorial: Palgrave MacMillan

Lugar de edición: Londres

Año: 2008

Numeración de páginas: 103-115

Autor/es: Rosa M^a Jiménez Catalán y Julieta Ojeda Alba

Título: Disponibilidad léxica en inglés como lengua extranjera en dos tipos de instrucción

Editorial: SEDLL

Lugar de edición: Barcelona

Año: 2009

Numeración de páginas: 167-178

Autor: M^a Asunción Barreras Gómez

Título: "Releyendo The Admiralty Spire en la obra de Nabokov.

Libro: Estudios de la literatura norteamericana y otros autores contemporáneos.

Editorial: Universidad de Almería.

Lugar de edición: Almería.

Año: 2008

Numeración de páginas: 13-40

Autor: Díaz-Cuesta Galián, José.

Título: "Man as Rescuer and Monster in Steven Spielberg's Film Text *Schindler's List*" en *Journal of English Studies*, 5-6.

Editorial: Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2005-2008.

Numeración de páginas: 63-81.

Autor/es: Agustín Llach M.P. y Terrazas Gallego, M.

Título: Examining the relationship between receptive vocabulary size and reading and writing of primary school learners

Editorial: *Atlantis* 31 (1):

Lugar de edición:

Año: 2009

Numeración de páginas: 11-29

Autor/es: Agustín Llach, M.P.

Título: The role of Spanish L1 in the vocabulary use of content and non-content EFL learners

Editorial: Ruiz de Zarobe, Y. and Jiménez Catalán R.M. (eds.). *Content and Language Integrated Learning: Evidence from Research in Europe*. Multilingual Matters.

Lugar de edición: Bristol

Año: 2009

Numeración de páginas: 112-129

Autor/es: Agustín Llach, M.P.

Título: The role of lexical errors in L2 reading proficiency of young EFL learners from a longitudinal perspective

Editorial: ES 30

Lugar de edición:

Año: 2009

Numeración de páginas: 7-22.

Autor/es: Agustín Llach, M.P.

Título: **The effect of reading only, reading and comprehension, and sentence writing in lexical learning in a Foreign Language**

Editorial: RESLA 22

Lugar de edición:

Año: 2009

Numeración de páginas: 9-23

Autor/es: María Jesús Hernández Lerena

Título: "Narrative Genres and the Administration of Consciousness: The Case of Daisy Goodwill's Rebellion" en *Journal of English Studies*, 5-6.

Editorial: Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño

Año: 2008.

Numeración de páginas: 155- 172.

Autor/es: María Jesús Hernández Lerena

Título: "Two Voices from Newfoundland: History and Myth addressed by Maura Hanrahan and Paul Butler." en *Revista Canaria de Estudios Ingleses (RCEI). Special Issue on Contemporary Canadian Literature*, 56.

Editorial: Universidad de La Laguna

Lugar de edición: La Laguna (Tenerife)

Año: 2008

Numeración de páginas: 99-122

Autor/es: María Jesús Hernández Lerena

Título: "Changing Silk Gowns for Survival Suits': A Written Conversation with Robin McGrath". *British Journal of Canadian Studies*. Vol. 21, no. 2.

Editorial: Liverpool University Press

Lugar de edición: Liverpool, Inglaterra

Año: 2008

Numeración de páginas: 257-273

Autor/es: María Jesús Hernández Lerena

Título: "Visited Graves in Colonial Cemeteries: The Resurrections of Marguerite de Roberbal". En *Canada Exposed/ Le Canada à découvert*. Eds. Pierre Anctil, André Loiselle & Christopher Rolfe.

Editorial: Peter Lang

Lugar de edición: Nueva York

Año: 2009

Numeración de páginas: 343-356

Autor/es: María Jesús Hernández Lerena

Título: Helen Fogwill Porter's novel *Finishing School*, Lawrencetown Beach: Pottersfield Press, 2007. En *Newfoundland and Labrador Studies*. (Fall issue 2008, vol. 23, n. 2).

Editorial: Memorial University

Lugar de edición: Newfoundland, Canadá

Año: 2008

Numeración de páginas: 253-256

Autor/es: Carlos Villar Flor

Título: "The Music of Symbols in Joyce/Huston's "The Dead" en *The Irish Knot: Essays on Imaginary/Real Ireland*.

Editorial: Secretariado de Publicaciones, Universidad de Valladolid.

Lugar de edición: Valladolid.

Año: 2008.

Numeración de páginas: 121-129.

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: "Wyndham Lewis, o el arte de hacer enemigos" en *Fábula*, 24.
Editorial: Universidad de La Rioja/ ARLEA
Lugar de edición: Logroño.
Año: 2008.
Numeración de páginas: 53-60.

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: "Damas-vampiro y arribistas: Brideshead retorna a la pantalla" en *Fábula*, 25.
Editorial: Universidad de La Rioja/ ARLEA.
Lugar de edición: Logroño.
Año: 2008.
Numeración de páginas: 59-62.

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: "Fantasía veraniego-becqueriana acaso inspirada en *Gudea*" en *Alucinaciones 2007*.
Editorial: Museo de Bellas Artes de Santander.
Lugar de edición: Santander.
Año: 2008.
Numeración de páginas: 43-54.

CONGRESOS ORGANIZADOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: Primeras Jornadas vino y cultura: La nueva imagen del Rioja.
Director: M^a Jesús Salinero
Secretaria de las Jornadas: M^a Ángeles Moreno
Comité Organizador:
Fecha: 15, 16 y 17 de diciembre 2008.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: CRAL 09
Director: Fco. José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Secretaria del Congreso: M^a Pilar Agustín Llach
Comité Organizador: Almudena Fernández Fontecha, Lorena Pérez Hernández, Antonio Barcelona, Rosario Caballero, Nuria del Campo, Alba Luzondo, Juan Manuel Molina, Julieta Ojeda, Pedro Santana
Fecha: Del 29 al 31 de octubre del 2009

Título: Jornadas de lenguaje y género: una reflexión sobre la gramática, el uso del lenguaje y la ideología
Director: Javier Martín Arista
Secretaria del Congreso:
Comité Organizador:
Fecha: 6 de marzo de 2009

PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Dos peregrinos francófonos y su visión de la ruta jacobea en España: Antoine de Lalaing (siglo XVI) y Guillaume Manier (siglo XVIII)".

Congreso: *II Congreso Luso-Español de Estudios Francófonos.*

Tipo de participación: Comunicación,

Lugar de celebración: Barcelona.

Fecha: 21-23 de octubre de 2009.

Autor:es: M^a Pilar Tresaco, M^a Jesús Salinero y M^a Ángeles Moreno

Título: "El complejo universo de la etiqueta de vino"

Congreso: *Primeras Jornadas vino y cultura: La nueva imagen del Rioja.*

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Logroño. Universidad de La Rioja.

Fecha: 16-12-2008.

Autor:es: M^a Jesús Salinero, M^a Pilar Tresaco, y M^a Ángeles Moreno

Título: "La nueva imagen del Rioja: las etiquetas"

Congreso: *Primeras Jornadas vino y cultura: La nueva imagen del Rioja.*

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Logroño. Universidad de La Rioja.

Fecha: 17-12-2008.

Autor:es: M^a Ángeles Moreno, M^a Jesús Salinero y M^a Pilar Tresaco.

Título: "Arte y vino. La apuesta arquitectónica de algunas bodegas de la DOCa Rioja"

Congreso: *Primeras Jornadas vino y cultura: La nueva imagen del Rioja.*

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Logroño. Universidad de La Rioja.

Fecha: 17-12-2008.

Autoras: María Luz Oyón Bañales y Julieta Ojeda Alba.

Título: "Enseñanza/aprendizaje del escrito: una propuesta de progresión".

Congreso: *Sociedad española de didáctica de la lengua y de la literatura.*

Tipo de participación: Comunicación.

Lugar de celebración: Las Palmas.

Fecha: Del 22 al 26 de mayo.

Autor: María Ángeles Moreno Lara

Título: El concepto de identidad de las nuevas bodegas. Operaciones cognitivas

Congreso: VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva (AELCO)

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Castellón. Universidad Jaume I

Fecha: 22-24 de octubre de 2008

Autor: María Ángeles Moreno Lara

Título: Análisis multimodal del modelo metonímico Forma por Concepto por Objeto aplicado a la arquitectura de la bodega

Congreso: XXVII Congreso Internacional de AESLA

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Ciudad Real. Universidad de Castilla La Mancha

Fecha: 26-28 de marzo de 2009

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: The CLILQuest: A WebQuest-like Model for Content and Language Integrated Learning

Congreso: First International Conference on English Language Teaching and Learning (ICELTL1)

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Santiago de Compostela

Fecha: Del 10 al 13 de septiembre 2008

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: Review of CLIL Implementation Tools: The Forgotten Factor

Congreso: First International Online Language Conference (IOLC 2008)

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: congreso online

Fecha: Del 15 al 16 de septiembre 2008

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: Teacher Perceptions on Spanish CLIL Provision

Congreso: International CLIL Conference: CLIL Fusion

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Tallinn, Estonia

Fecha: Del 24 al 25 de octubre 2008

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: Tools for implementing CLIL through CALL

Congreso: XXVII Congreso Internacional de AESLA

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Ciudad Real

Fecha: Del 26 al 28 de marzo 2009

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: The use of technology in the creation of a blended-learning model of CLIL

Congreso: 6th International Conference of English Methodology

Tipo de participación: Taller

Lugar de celebración: Valladolid

Fecha: Del 6 al 9 de mayo 2009

Autor: Almudena Fernández Fontecha, M^a Pilar Agustín Llach, Soraya Moreno Espinosa

Título: Controlling the linguistic component of non-linguistic contents in CLIL syllabus design

Congreso: 6th International Conference of English Methodology

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Valladolid

Fecha: Del 6 al 9 de mayo 2009

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: Attempting syllabus cohesion through the integration of Language WebQuests into a superior unit

Congreso: International Conference on Learning

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Barcelona

Fecha: Del 1 al 4 de julio 2009

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: Motivation and L1 Lexical Transfer in EFL Vocabulary Production

Congreso: CRAL09

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Logroño

Fecha: Del 29 al 31 de octubre de 2009

Autor: Almudena Fernández Fontecha

Título: Learners' Motivation and Gender In Productive EFL Vocabulary: Preliminary Results

Congreso: XXVIII Congreso Internacional de AESLA

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Cádiz

Fecha: Del 12 al 15 de noviembre 2009

Autor: Agustín Llach, M^a Pilar y Melania Terrazas Gallego

Título: Gender differences in receptive vocabulary size in EFL primary school learners: A longitudinal study

Congreso: XXXII Congreso Internacional de AEDEAN

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Palma de Mallorca

Fecha: 13/11/2008 - 15/11/2008

Autor: Melania Terrazas Gallego

Título: Flirting with satire: conflict and identity in Claire Keegan's *Walk the Blue Fields*

Congreso: 2009 AEDEI Conference

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Alcalá de Henares

Fecha: 28-30/05/2009

Autor: Noelia Jiménez Martínez-Losa y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: "Lexical-constructural interaction in the expression of motion events in English"

Congreso: XXVII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Ciudad Real

Fecha: 26-28 marzo 2009

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: "La Teoría de la Metáfora Conceptual: mitos, avances y retos"

Congreso: II Jornadas Lingüística y Cognición

Tipo de participación: Conferencia plenaria

Lugar de celebración: Cádiz

Fecha: 12 y 13, 16 y 18 marzo 2009

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Título: "Conceptual metaphor theory and far beyond"
Congreso: *III Conference on Metaphor in Language and Thought*
Tipo de participación: Conferencia plenaria
Lugar de celebración: Fortaleza, Ceará, Brasil
Fecha: 21-24 octubre 2008

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Título: "Metaphor, grammar, and communication"
Congreso: *III Conference on Metaphor in Language and Thought*
Tipo de participación: Coordinación de taller por invitación
Lugar de celebración: Fortaleza, Ceará, Brasil
Fecha: 21-24 octubre 2008

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Título: "Constraints on cognitive operations"
Congreso: Congreso Internacional *Cognitive Linguistics Between Universality and Variation*
Tipo de participación: Conferencia plenaria
Lugar de celebración: Dubrovnik, Croacia
Fecha: 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2008

Autor: Cristina Flores Moreno
Título: "Circulation and Reception of E. A. Poe's Poetry in Spanish Modernism: Antonio Machado"
Congreso: *Poe Alive in the Century of Anxiety*
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Universidad de Alcalá de Henares
Fecha: Del 21 al 13 de mayo de 2009

Autor: Cristina Flores Moreno
Título: "Paradox and Eternity: William Blake in Miguel de Unamuno's Poems and Short Essays"
Congreso: *Romantic Circulations: The 11th Biennial International Conference of BARS (British Association for Romantic Studies)*
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: University of Roehampton, Londres
Fecha: Del 23 al 26 de julio de 2009

Autor: Lorena Pérez Hernández
Título: "The role of cognitive operations in effective branding: A case study of Rioja wine brands"
Congreso: CRAL 2009. *Figurative Language Learning and Figurative Language Use: Theory and Applications.*
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Universidad de La Rioja
Fecha: Del 29 al 31 de octubre del 2009.

Autor: Javier Martín Arista
Título: El paradigma derivativo del inglés antiguo: categorías, funciones y procesos
Congreso: 38 Simposio Internacional de la Asociación Española de Lingüística
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC
Fecha: 2009

Autor: Javier Martín Arista
Título: Corpora del inglés antiguo: Compilación, anotación y búsquedas
Congreso: XXVII Congreso Internacional de AESLA
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Universidad de Castilla-La Mancha
Fecha: 2009

Autor: Javier Martín Arista
Título: The derivation of Old English strong verbs: affix variation, grammaticalisation and recursivity
Congreso: 2009 Conference of the Societas Linguistica Europaea
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Universidad de Lisboa
Fecha: 2009

Autor: Javier Martín Arista
Título: Parasyntesis in Old English Word-Formation
Congreso: 21st International Conference of SELIM
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Universidad Complutense de Madrid
Fecha: 2009

Autor: Ana Ibáñez Moreno
Título: Coordinadora del Panel de Lexis
Congreso: AEDEAN 2009
Tipo de participación: Coordinadora de panel
Lugar de celebración: Cádiz
Fecha: Noviembre 2009

Autor: Rosa Jiménez Catalán y Julieta Ojeda Alba
Congreso: XI Simposio Internacional: Selección, desarrollo y evaluación de competencias en Didáctica de la lengua y la literatura
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Universidad de Sevilla
Fecha: 2-4 diciembre 2009

Autor: Rosa Jiménez Catalán y Julieta Ojeda Alba
Título: "Rice" or "Water"? EFL learners' first word responses to "food" cue word in a lexical availability task
Congreso: International Conferences in Figurative Language Use: Theory and Application
Tipo de participación: comunicación
Lugar de celebración: Universidad de La Rioja, Logroño
Fecha: 29-31 de octubre de 2009

Autoras: M^a Asunción Barreras Gómez
Título: El vino en la obra dramática de Shakespeare
Congreso: II Congreso internacional sobre la lengua de la vid y el vino y su traducción
Tipo de participación: Comunicación.
Lugar de celebración: Soria
Fecha: 2008

Autor: Agustín Llach, M.P.

Título: Lexical L1 transfer in Spanish EFL Writing

Congreso: XXVII Congreso Internacional AESLA

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Ciudad Real

Fecha: 26-28 marzo de 2009

Autor: Fernández Fontecha, A., Agustín Llach, M.P., and Moreno Espinosa, S.

Título: Controlling the linguistic component of non-linguistic contents in CLIL syllabus design

Congreso: VI Congreso Internacional de Metodología de la Lengua Inglesa

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Valladolid

Fecha: 6-9 de mayo.

Autor: Agustín Llach, M.P.

Título: The role of gender in lexical transfer in EFL written compositions across grades: a preliminary study

Congreso: 19th EUROSOLA Conference

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Cork, Irlanda

Fecha: 2-5 Septiembre 2009

Autor: Agustín Llach, M.P..

Título: Filling the Léxical Gap: A Longitudinal Study of L1- and L2-based Lexical Gap Filling Mechanisms in Foreign Language Writing

Congreso: Societas Linguisticae Europea

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Lisboa, Portugal

Fecha: 10-12 septiembre de 2009

Autor: Fernández Fontecha A. and Agustín Llach M.P.. ,

Título: Motivation and L1 Lexical Transfer in EFL Vocabulary Production in Compositions

Congreso: 1st International CRAL Conference on Figurative Language Learning and Figurative language Use: Theories and Applications. An International Conference in Honor of Prof. Paul Meara

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja

Fecha: 29-31 de octubre de 2009

Autor: Agustín Llach, M.P. and Terrazas Gallego, M.

Título: Exploring the relationship between vocabulary size and language proficiency

Congreso: XXXIII AEDEAN

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Cádiz,

Fecha: 12-14 de noviembre de 2009

Autores: Francisco Santibáñez Sáenz y Sandra Peña Cervel (UNED)

Título: "Primary metaphors as a tool for cross-linguistic research"

Congreso: *Frames and Constructions Conference*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Berkeley (Estados Unidos)

Fecha: Del 31 de julio al 2 de agosto

Autores: Sandra Peña Cervel (UNED) y Francisco Santibáñez Sáenz
Título: "Metaphorical and metonymic motivation of transitivization and intransitivization"
Congreso: *Frames and Constructions Conference*
Tipo de participación: comunicación
Lugar de celebración: Berkeley (Estados Unidos)
Fecha: Del 31 de julio al 2 de agosto

Autor: María Jesús Hernández Lerena
Título: "Visited Graves in Colonial Cemeteries: The Resurrections of Marguerite de Roberbal".
Congreso: International Council for Canadian Studies, ICCS International Conference: *Canada Exposed*.
Tipo de participación: Ponencia y posterior mesa redonda
Lugar de celebración: Universidad de Ottawa
Fecha: Del 27 al 29 de Mayo del 2008

Autor: Carlos Villar Flor
Título: "Claves pre-bélicas de la España republicana en *The Revenge for Love*, de Wyndham Lewis".
Congreso: XXXII Congreso Internacional AEDEAN.
Tipo de participación: Ponencia.
Lugar de celebración: Palma de Mallorca.
Fecha: 14 de noviembre de 2008.

CURSOS IMPARTIDOS POR MIEMBROS DEL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: Sexo/género, coeducación y aprendizaje de lenguas: fuentes de información existentes y proyecto de creación de una base de datos en estos campos.
Ponente: María Asunción Cenoz Iragui.
Lugar: Centro de Profesores X.
Fecha: Del 22 al 26 de mayo.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: "Introduction to the Lexical Constructional Model: implications, applications and challenges"
Ponente: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Lugar: Universidad de La Laguna, Departamento de Filología Inglesa y Alemana
Fecha: 13-15 mayo, 2009.

Título: VI Curso de Cine y Literatura Angloamericana: La ficción de la identidad.
Ponente: María Jesús Hernández Lerena, Mar Asensio Aróstegui, Cristina Flores Moreno, Carlos Villar Flor y José Díaz-Cuesta Galián.
Lugar: Universidad de La Rioja.
Fecha: Del 17 de octubre al 12 de diciembre de 2008.

Título: "The Shipping News de Annie E. Proulx y Lasse Hälstrom: Versiones Holliwoodienses de Terranova". VI Curso de Cine y Literatura Angloamericana de la Universidad de La Rioja: Las ficciones de la Identidad.
Ponente: María Jesús Hernández Lerena
Lugar: Universidad de La Rioja

Fecha: 14 de Noviembre de 2008 (Curso del 17 de Octubre al 12 de Diciembre de 2008)

Título: “*Kissed: El Encuentro Erótico entre Vida y muerte*” (“*We So Seldom Look On Love*” de Barbara Gowdy y *Kissed* de Lynn Stopkewich). *Jornadas de Cine y Literatura de la Universidad de La Rioja*.
Curso VII: La ficción gótica y fantástica.

Ponente: María Jesús Hernández Lerena

Lugar: Universidad de La Rioja

Fecha: Noviembre de 13 de 2009 (Curso del 16 de Octubre al 11 de diciembre de 2009)

CONFERENCIAS IMPARTIDAS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: Motivación y ajuste de construcciones derivadas.

Conferenciante: Javier Martín Arista.

Lugar: Universidad de La Laguna.

Fecha: 22 de mayo de 2000.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: “Figuras de dicción: un enfoque cognitivista”

Conferenciante: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Lugar: Facultad de Filología, Universidad de La Laguna

Fecha: 14 de mayo de 2009

Título: “Cognitive operations and conceptual domain in communication and grammar”

Conferenciante: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Lugar: Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas, Facultad de Filología, UNED (Madrid)

Fecha: 5 de junio de 2009

Título: Women in Hawthorne's Literature

Conferenciante: Julieta Ojeda

Lugar: Universidad de Salerno

Fecha: 14-10-2009

Título: *Atando y desatando cabos: Terranova y su versión Hollywoodiense.*

Conferenciante: María Jesús Hernández Lerena.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 14 de noviembre de 2008.

Título: Las cenizas de Ángela: *Identidad y memoria.*

Conferenciante: Cristina Flores Moreno.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 28 de noviembre de 2008.

Título: *Alguien a quien pedir perdón: The Quiet American.*

Conferenciante: Carlos Villar Flor.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 5 de diciembre de 2008.

Título: *Ser otros hombres (¿de mentira?) en Atrápame si puedes.*

Conferenciante: José Díaz-Cuesta Galián.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 12 de diciembre de 2008.

Título: Tomates verdes fritos: *Recetas de identidad a fuego lento.*

Conferenciante: Mar Asensio Aróstegui.

Lugar: Universidad de La Rioja.

Fecha: 21 de noviembre de 2008.

Título: "Newfoundland Unfolding: Pathways of Creativity in Three Newfoundland Novelists".

Conferenciante: María Jesús Hernández Lerena

Lugar: Universidad de Guelph, Canadá

Fecha: 6 de Junio de 2008

Título: "Calling All Things To Their Hollows: Michael Crummey's *River Thieves*, Michael Winter's *The Big Why*, and Lisa Moore's *Alligator*"

Conferenciante: María Jesús Hernández Lerena

Lugar: Universidad de La Laguna, Tenerife.

Fecha: 19 de Febrero de 2009

Título: *Evelyn Waugh in War and Peace: The Mediterranean Experience.*

Conferenciante: Carlos Villar Flor.

Lugar: Universidad de las Islas Baleares.

Fecha: 16 de julio de 2009.